



GlaxoSmithKline

GlaxoSmithKline Kft.  
MOM Park Gesztenyés Turony  
H-1124 Budapest  
Csörsz. u. 43.

Tel.: +36 1 225 5300  
Fax: +36 1 225 5302  
www.gsk.hu

**Közbeszerzési Hatóság**  
**Közbeszerzési Döntőbizottság**  
**1024 Budapest, Margit krt. 85.**

**Tisztelt Közbeszerzési Döntőbizottság!**

Alulírott Leitner György a GlaxoSmithKline Kft. ügyvezető igazgatója a GlaxoSmithKline Kft. (1124 Budapest, Csörsz utca 43.) képviselőjében az Országos Tisztifőorvosi Hivatal (1097 Budapest Gyáli út 2-6., továbbiakban: Ajánlatkérő) „*Szállítási szerződés pneumococcus elleni oltóanyag beszerzésére*” tárgyú, a TED-en 2011. december 17-én 2011/S 243-394023 számon közzétett ajánlati felhívással megindított közbeszerzési eljárásban az ajánlati felhívás és dokumentáció ellen a közbeszerzésekről szóló 2003. évi CXXIX. törvény (továbbiakban: Kbt.) 323.§ (1) bekezdése alapján,

### **Jogorvoslati kérelmet**

nyújtok be.

A Közbeszerzési Döntőbizottság ideiglenes intézkedésére, érdemi döntésére vonatkozó indítványaink:

#### Ideiglenes intézkedésként:

A Kbt. 332.§ (2) bekezdés a) pontja szerint a közbeszerzési eljárás felfüggesztését,



GlaxoSmithKline

GlaxoSmithKline Kft.  
MOM Park Gesztényés, Torony  
11-1124 Budapest  
Csorsz u. 43.

Tel.: +36 1 225 5300  
Fax: +36 1 225 5302  
www.gsk.hu

Érdemi döntésként:

A Kbt. 340.§ (2) bekezdés c) pontja szerint a jogsértés megtörténtének megállapítását, a Kbt. 340.§ (2) bekezdés d) pontja szerint a jogsértés megtörténtének megállapítása mellett a Kbt. 340.§ (3) bekezdés a) pontja alapján hívja fel az Ajánlatkérőt jogsértőt a Kbt. rendelkezéseinek megfelelő eljárásra, illetve a a Kbt. 340.§ (3) bekezdés b) pontja alapján semmisítse meg az ajánlatkérőnek a felhívás és dokumentáció tartalmával kapcsolatos döntését.

A Kbt. 340.§ (2) bekezdés g) pontja szerint rendelkezzen az igazgatási szolgáltatási díj és a jogorvoslati eljárás költségeinek Ajánlatkérő általi viseléséről.

A Megsértett jogszabályi rendelkezések: a Kb. 49.§ (1) bekezdés és a Kbt. 58.§ (1) bekezdés előírásaira tekintettel a Kbt. 58.§ (7) bekezdés, valamint a Kbt. 1.§ (1) és (3) bekezdések.

Kérelmem indokaként az alábbiakat adom elő:

**I.) Ajánlatkérő a tárgyi közbeszerzési eljárás ajánlati felhívás II.2.1) pontjában és a VI.3. 16.) pontjában az alábbiakat határozta meg:**

„II.1.5)A szerződés vagy a beszerzés(ek) rövid meghatározása

**Szállítási szerződés pneumococcus elleni oltóanyag beszerzésére.”**

„II.2.1)Teljes mennyiség:



GlaxoSmithKline

GlaxoSmithKline Kft.  
MOM Park Góspályás Tereny  
H 1124 Budapest  
Csohány u. 43.

Tel.: +36 1 225 5300  
Fax: +36 1 225 5302  
www.gsk.hu

### **190 000 db pneumococcus elleni oltóanyag beszerzése.**

Az ajánlatkérő által megrendelésre kerülő mennyiség +50 %-kal eltérhet.”

„VI.3. 16.)

16.) Oltóanyag specifikáció:

Oltóanyag megnevezése:

**Streptococcus pneumoniae (pneumococcus) 13 szerotípusa ellen védelmet nyújtó  
konjugált vakcina csecsemők és kisgyermek részére.**

**ATC-kód: J07 AL 02.**

CPV kód: 33651600-4.

Teljes mennyiség: 190.000 adag.

Az ajánlatkérő által megrendelésre kerülő mennyiség + 50 % -kal eltérhet.

Kiszereles:

A szállító által megajánlott kiszereles.

Amennyiben a megajánlott termék előtöltött fecskendő, de tű nélküli kiszerelesű, úgy mellékelni kell az oltóanyaghoz illeszkedő, WHO által megajánlott típusú, 2 db tűt.

Amennyiben a megajánlott termék ampullás kiszerelesű, úgy mellékelni kell a beadáshoz szükséges, WHO által megajánlott típusú fecskendőt és 2 db tűt.

WHO és/ vagy Ph.Eur. követelmény:

Az oltóanyagoknak meg kell felelnie a WHO TRS No. 927, 2005 Annex 2: Recommendations for the production and control of pneumococcal conjugate vaccines előírásainak és / vagy az Európai Gyógyszerkönyv 01/2008: 2150 cikkelyének.

Felhasználhatóság: Az oltóanyagoknak a beszállítástól számított legalább 24 hónapig felhasználhatónak kell lennie.

Szállítási határidő /adag:

2012. 03. 01. - 100 000 adag;

2012. 05. 01. - 90 000 adag.

Az oltóanyagoknak meg kell felelnie a WHO TRS No. 927, 2005 Annex 2: Recommendations



GlaxoSmithKline

GlaxoSmithKline Kft.  
MOM Park Gesztényés Torony  
H-1124 Budapest  
Cseres u. 43.

Tel: +36 1 225 5300  
Fax: +36 1 225 5302  
www.gsk.hu

for the production and control of pneumococcal conjugate vaccines előírásainak és / vagy az Európai Gyógyszerkönyv 01/2008: 2150 cikkelyének.”

Álláspontunk szerint a beszerzés tárgyának meghatározása során Ajánlatkérő a Kb. 49.§ (1) bekezdés és a Kbt. 58.§ (1) bekezdés előírásaira tekintettel megsértette a Kbt. 58.§ (7) bekezdés, valamint a Kbt. 1.§ (1) és (3) bekezdések rendelkezéseit.

## II.) A Kbt. releváns rendelkezései:

1. § (1) A közbeszerzési eljárásban – ideértve a szerződés megkötését is – az ajánlatkérő köteles biztosítani, az ajánlattevő pedig tiszteletben tartani a verseny tisztaságát és nyilvánosságát.

(3) Az ajánlatkérőnek esélyegyenlőséget és egyenlő bánásmódot kell biztosítania az ajánlattevők számára

49. § Az ajánlati felhívást tartalmazó hirdetményt külön jogszabályban meghatározott minta szerint magyar nyelven minden esetben el kell készíteni. Az ajánlati felhívást úgy kell elkészíteni, hogy annak alapján az ajánlattevők egyenlő eséllyel megfelelő ajánlatot tehessenek.

50. § (1) Az ajánlati felhívásban az ajánlatkérő köteles megadni a közbeszerzés tárgyát, illetőleg mennyiségét.

58. § (1) Az ajánlatkérő az ajánlati felhívásban vagy a dokumentációban köteles megadni a közbeszerzés tárgyára vonatkozó közbeszerzési műszaki leírást.

(3) A közbeszerzési műszaki leírást – a közösségi joggal összeegyeztethető kötelező műszaki szabályok sérelme nélkül – a következő módon kell meghatározni:



GlaxoSmithKline

GlaxoSmithKline Kft.  
MOM Park Gesztenyés Torony  
H-1124 Budapest  
Csoriz u. 43.

Tel: +36 1 225 5300  
Fax: +36 1 225 5302  
www.gsk.hu

a) építési beruházási munkák tervezése, számítása és kivitelezése, valamint a termék alkalmazása tekintetében az európai szabványokat közzétevő nemzeti szabványokra, európai műszaki engedélyre, közös műszaki előírásokra, nemzetközi szabványokra, az európai szabványügyi szervezetek által kidolgozott műszaki ajánlásra, ezek hiányában nemzeti szabványokra, nemzeti műszaki engedélyre, illetve nemzeti műszaki előírásokra történő hivatkozással; vagy

d) egyes jellemzők tekintetében az a) pontban meghatározottakra, más jellemzők tekintetében pedig a b) pontban meghatározott követelményekre történő hivatkozással.

(4) A (3) bekezdés a) pontja esetén az ajánlatkérő köteles a szabvány, műszaki engedély, műszaki előírások, műszaki ajánlás megnevezése mellett a „vagy azzal egyenértékű” kifejezést szerepeltetni.

(7) Az ajánlatkérő a közbeszerzési műszaki leírást nem határozhatja meg oly módon, hogy egyes ajánlattevőket, illetőleg árukat az eljárásból kizár, vagy más módon indokolatlan és hátrányos vagy előnyös megkülönböztetésüket eredményezi. Ha a közbeszerzés tárgyának egyértelmű és közérthető meghatározása szükségessé tesz meghatározott gyártmányú, eredetű, típusú dologra, eljárásra, tevékenységre, személyre, illetőleg szabadalomra vagy védjegyre való hivatkozást, a leírásnak tartalmaznia kell, hogy a megnevezés csak a tárgy jellegének egyértelmű meghatározása érdekében történt, és a megnevezés mellett a „vagy azzal egyenértékű” kifejezést kell szerepeltetni.

**III.) Álláspontunk szerint az ajánlati felhívásban a beszerzés tárgyának meghatározása jelen formájában több szempontból is jogsértő:**

1. Az ajánlati felhívásban a beszerzés tárgyának meghatározása tényleges verseny megteremtése nélkül, kizárólag egy termékre, egy konkrét gyártó konkrét vakcinájára történt. A beszerzés tárgyának meghatározásakor ajánlatkérő az „ATC-kód: J07 AL 02” megadásával egy gyártmány és típus szerint azonosított termék megjelölésével **figyelman**



GlaxoSmithKline

GlaxoSmithKline Kft.  
MOM Park Gésztényes Torony  
H-1124 Budapest  
Csörsz u. 43.

Tel.: +36 1 225 5300  
Fax: +36 1 225 5302  
www.gsk.hu

kívül hagyta a Kbt. 58.§ (7) bekezdés egyenértékű termékekkel való ajánlattétel lehetőségét biztosítani rendelő előírását, ezért az ajánlati felhívás ezen előírása sérti a Kbt. 58.§ (7) bekezdését.

2. Az általunk gyártott és forgalmazott vakcina szakmailag úgyszintén alkalmas a pneumococcus elleni széleskörű védelemre. Ezt példázza a közelmúltban történt osztrák (Izd. AT-Bécs: Vakcinák, 2011/S 195-318073, Ajánlatételi felhívás, 2011. okt. 11.), olasz (Izd. I-Perugia: Vakcinák, 2011/S 244-395951, Ajánlattételi felhívás, 2011. dec. 20.) lett LV-Riga: Gyógyszerek; 2011 / S 155-257900, Ajánlati felhívás: 2011. 08. 31. és litván (LT-KAUNAS: Vakcinák; 2011/S 102-167250, Ajánlati felhívás: 2011. május 27.) versenyhelyzetet teremtő tender kiírás is. Továbbá a GlaxoSmithKline jól bevált és a szakmai szempontoknak minden szempontból megfelelő, kellő hatékonyságú védelmet, immunitást nyújtó védőoltásával oltanak Bulgáriában (Izd. BG-Szófia: Vakcinák; 2010/S 252-388094 Ajánlati felhívás: 2010. december 29.), Hollandiában (Izd. NL-Bilthoven: Vakcinák; 2010/S 117-176113 Ajánlati felhívás), Finnországban (Izd. FI-Helsinki: Vakcinák, 2010/S, 199-303162, Szerződés odaítéléséről szóló hirdetésny, 2010. okt. 13.) is. Németországban, Csehországban, Szlovákiában, Szlovéniában, Görögországban, Svédországban mindkét vakcinával oltanak.)

Az ajánlati felhívás VI.3.16. pontjában meghatározott műszaki leírás teljes mértékben figyelmen kívül hagyja, hogy hazai gyártónak minősülő potenciális ajánlattevő is indulhasson a közbeszerzési eljárásón.

3. Az ajánlati felhívásban az „ATC J 07 AL 02” megjelöléssel a beszerzés tárgyának meghatározása tényleges verseny megteremtése nélkül, kizárólag egy termékre történt, ezért kizárólag e termék forgalmazására jogosult szervezet(ek) tudnak a beszerzés tárgyának megfelelő érvényes ajánlatot benyújtani. Ajánlatkérő e rendelkezése sérti a



GlaxoSmithKline

GlaxoSmithKline Kft.  
MOM Park Gesztenyés Torony  
H-1124 Budapest  
Csörsz út 43.

Tel.: +36 1 225 5300  
Fax: +36 1 225 5302  
www.gsk.hu

verseny szabadságának és tisztaságának az Ajánlatkérőt terhelő kötelezettségét, hiszen egy értékesítési kör számára teszi lehetővé az ajánlattételt.

4. Álláspontunk szerint az „ATC J 07 AL 02” megjelölés nem egyezik meg a „Streptococcus pneumoniae (pneumococcus) 13 szerotípusa ellen védelmet nyújtó konjugált vakcina csecsemők és kisgyermek részére” oltóanyag megnevezéssel.

A **Kbt. 324. § (1) bekezdés rendelkezései alapján az alábbiakat közöljük:**

**Kérelmező** GlaxoSmithKline Kft. (1124 Budapest, Csörsz utca 43.)

telefon:+36- 1-225-5408 , fax: +36-1-2255388 , email: [agnes.h.stadler@gsk.com](mailto:agnes.h.stadler@gsk.com))

**Képviseli:** Leitner György ügyvezető igazgató

Kérelmező gyógyászati termékek, vakcinák gyártását és forgalmazását rendes üzletszerű tevékenységként végző gazdasági társaság, így a közbeszerzési eljárás során ajánlat benyújtására potenciális lehetősége van.

Kérelmező az ajánlati dokumentációt 2011. december 22-én megvásárolta.

Ajánlatkérő: **Országos Tisztifőorvosi Hivatal** (1097 Budapest Gyáli út 2-6.)

**Dr. Paller Judit mb. országos tiszti főorvos,**

E-mail:[gazdig@oth.antsz.hu](mailto:gazdig@oth.antsz.hu), Fax: +36 12153365

gazdasági főigazgató

Telefon: +36 14761100 / 12155339, E-mail: [gazdfoig@oth.antsz.hu](mailto:gazdfoig@oth.antsz.hu), Fax: +36 12153365



GlaxoSmithKline

GlaxoSmithKline Kft.  
MOM Park Gesztenyes Torony  
H-1124 Budapest  
Csörsz. u. 43.

Tel.: +36 1 225 5300  
Fax: +36 1 225 5302  
www.gsk.hu

Előzetes vitarendezési kérelem:

A GlaxoSmithKline Kft. előzetes vitarendezési kérelmet nyújtott be 2012. január 02-án az Ajánlatkérőnek.

Ajánlatkérő a Kbt. 96/A. § (3) bekezdésében foglaltaknak megfelelően az előzetes vitarendezésre adott válaszát 2012. január 05-én megküldte a GlaxoSmithKline Kft. részére. Ajánlatkérő az általunk sérelmezett jogsértéseket nem orvosolta, az ajánlati felhívást nem módosította.

Egyéb érintettek: Nem ismertek

A jogsértő eseményről, vagyis az Ajánlatkérő ajánlati felhívásáról az ajánlat felhívás TED-en való megjelenésének napján 2011. december 17-én szereztünk tudomást és a jogorvoslati kérelem az ajánlati felhívás előírásai ellen irányul, így a Kbt. 323. § (2) és (3) bekezdése szerinti jogvesztő határidő 2012. február 01-én 24.00 órakor jár le.

A megsértett jogszabályi rendelkezések: a Kbt. 49.§ (1) bekezdés és a Kbt. 58.§ (1) bekezdés előírásaira tekintettel a Kbt. 58.§ (7) bekezdés, valamint a Kbt. 1.§ (1) és (3) bekezdések.

Az előzőekben kifejtettek alapján ismételten kérjük a T. Közbeszerzési Döntőbizottságot, hogy ideiglenes intézkedésként a Kbt. 332. § (2) bekezdés a) pontja alapján a közbeszerzési eljárást függessze fel, a Kbt. 340.§ (2) bekezdés d) pontja szerint a jogsértés megtörténtének megállapítása mellett a Kbt. 340.§ (3) bekezdés a) pontja alapján hívja fel az Ajánlatkérőt jogsértőt a Kbt. rendelkezéseinek megfelelő eljárásra, illetve a a Kbt. 340.§ (3) bekezdés b) pontja alapján semmisítse meg az ajánlatkérőnek a felhívás tartalmával kapcsolatos döntését,





GlaxoSmithKline

GlaxoSmithKline Kft.  
MOM Park Gaztornyos Torony  
H 1124 Budapest  
Csörsz u. 43.

Tel.: +36 1 225 5300  
Fax: +36 1 225 5302  
www.gsk.hu

valamint a Kbt. 340.§ (2) bekezdés g) pontja szerint rendelkezzen az igazgatási szolgáltatási díj és a jogorvoslati eljárás költségeinek Ajánlatkérő általi viseléséről.

**Bírság kiszabását nem kérjük.**

Kérjük, hogy a jogorvoslati eljárás során a T. Közbeszerzési Döntőbizottság tartson tárgyalást.

Budapest, 2012. január 26.

Tisztelettel:

**Leitner György**

ügyvezető Igazgató

GlaxoSmithKline Kft.

**GlaxoSmithKline Kft.**

H-1124 Budapest, Csörsz u. 43.  
Tel.: (+36 1) 225-5300 Fax: (+36 1) 225-5  
Adószám: 10854343-2-44  
4.

Mellékletek:

1. ajánlati felhívás
2. előzetes vitarendezési kérelem
3. válasz az előzetes vitarendezési kérelemre